



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jaspe  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6  
Bid Fax: (780) 497-3510

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Portable Toilet Rentals		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W642C-16CE01/A		<b>Date</b> 2016-03-07
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W642C-16CE01		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>File No. - N° de dossier</b> EDM-5-38314 (025)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EDM-025-10689		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2016-02-01
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-03-14</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Mountain Standard Time MST
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Calley, Jennifer		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> edm025
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 497-3788 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W642C-16CE01/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W642C-16CE01

N° de la modif - Amd. No.  
003  
File No. - N° du dossier  
EDM-5-38314

Id de l'acheteur - Buyer ID  
edm025  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

**La modification 003 à l'invitation est émise pour:**

1. Modifier Annexe « B » - Base de paiement
2. Modifier 4.1.2 Évaluation financière
3. Répondre aux questions 1 à 6 des soumissionnaires

1. Modifier Annexe « B » - Base de paiement

Supprimer: Annexe « B » - Base de paiement; et

Insérer: la nouvelle Annexe « B » - Base de paiement – réviser, ci-jointe.

**ANNEXE « B »**

**BASE DE PAIEMENT**

Les prix sont fermes pour les périodes indiquées.

- La TPS n'est pas incluse dans les tarifs indiqués, mais sera ajoutée sur les factures à titre d'article distinct.

- Une liste de prix sera fournie au ministère de la Défense nationale pour toute unité, y compris les pièces connexes, qui pourrait être déclarée endommagée.

- Les usages estimatifs sont à des fins d'évaluation seulement : les usages réels pourraient différer.

- Si un entrepreneur se voit demander de nettoyer son ou ses véhicules conformément à des règlements environnementaux, le nettoyage sera remboursé au coût livré de l'entrepreneur, sans marge bénéficiaire, reçus/preuves de dépenses à l'appui. Les factures indiquant des montants au titre du nettoyage des véhicules doivent préciser la date et l'emplacement GPS des lieux où les services ont été rendus.

- Les périodes de location sont définies comme suit : Semaine de location = 7 jours  
Mois de location = 30 jours

- Les frais de location pour les éventuelles périodes de location partielles seront calculés au prorata selon la combinaison la plus favorable de tarifs et le paiement sera effectué en conséquence. En d'autres termes, si une unité est louée pour une période de 33 jours, le montant sera calculé comme suit : soit quatre (4) semaines plus cinq (5) jours au prorata du tarif hebdomadaire; soit le tarif mensuel plus trois (3) jours au prorata du tarif mensuel; soit toute autre combinaison de tarifs, le montant le plus bas étant retenu.

Article	Description	Prix unitaire	Prix unitaire	Prix unitaire		Usages estimatifs
I	<b>TOILETTES CHIMIQUES</b>					
1	<b>Tarifs de location pour 1-6 toilettes chimiques</b>					
A	Par jour	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/unité/jour	11,250 unités-jours
B	Par semaine	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/unité/semaine	6500 unités-semaines
C	Par mois	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/unité/mois	1500 unités-mois
2	<b>Tarifs de location pour plus de 6 toilettes chimiques</b>					
A	Par jour	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/unité/jour	33750 unités-

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W642C-16CE01/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W642C-16CE01

N° de la modif - Amd. No.  
003  
File No. - N° du dossier  
EDM-5-38314

Id de l'acheteur - Buyer ID  
edm025  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

						jours
B	Par semaine	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/unité/semaine	5000 unités-semaines
C	Par mois	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/unité/mois	1200 unités-mois
<b>3</b>	<b>LIVRAISON des toilettes chimiques</b>					
A	Endroit précis sur la base	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/unité/livraison	50 unités-livraisons
B	Terrain d'entraînement	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/unité/livraison	45000 unités-livraisons
<b>4</b>	<b>ENLÈVEMENT des toilettes chimiques</b>					
A	Hors du lieu désigné dans la base	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/unité /enlèvement	50 unités-enlèvements
B	HORS du terrain d'entraînement	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/unité /enlèvement	45000 unités-enlèvements
<b>5</b>	<b>NETTOYAGE ET ENTRETIEN des toilettes chimiques</b>					
A	Emplacement désigné dans la base	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/service /unité	50 unité-services
B	Terrain d'entraînement	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/service /unité	45000 unités-services
<b>6</b>	<b>RÉINSTALLATION des toilettes chimiques, plus de 500 m</b>	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/unité /déplacement	5000 unités-déplacements
<b>II</b>	<b>CONTENANTS D'EAU GRISE</b>					
<b>7</b>	<b>Tarifs de location pour 1-6 contenants d'eau grise</b>					
A	Par jour	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/contenant /jour	100 contenants-jours
B	Par semaine	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/contenant /semaine	1600 contenants-semaines
C	Par mois	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/contenant mois	10 contenants-mois
<b>8</b>	<b>Tarifs de location pour plus de 6 contenants d'eau grise</b>					
A	Par jour	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/contenant /jour	100 contenants-jours
B	Par semaine	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/contenant /semaine	1600 contenants-semaines
C	Par mois	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/contenant	10

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W642C-16CE01/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W642C-16CE01

N° de la modif - Amd. No.  
003  
File No. - N° du dossier  
EDM-5-38314

Id de l'acheteur - Buyer ID  
edm025  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

					/mois	contenants-Mois
9	<b>LIVRAISON des contenants d'eau grise</b> sur le terrain d'entraînement	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/unité/livraison	1700 unités-livraisons
10	<b>ENLÈVEMENT des contenants d'eau grise</b> du terrain d'entraînement	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/unité /enlèvement	1700 unités-enlèvements
11	<b>NETTOYAGE ET SERVICE des contenants d'eau grise</b> , terrain d'entraînement	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/service /unité	1700 unités-services
III	<b>STATIONS DE LAVAGE DES MAINS</b>					
12	<b>LOCATION, stations de lavage des mains</b>					
A	Par jour	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/unit /jour	100 unités-jours
B	Par semaine	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/unité /semaine	6400 unités-semaines
C	Par mois	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/unité /mois	200 unités-mois
13	<b>LIVRAISON des stations de lavage des mains</b> sur le terrain d'entraînement	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/unité /livraison	6500 unités-livraisons
14	<b>ENLÈVEMENT des stations de lavage des mains</b> du terrain d'entraînement	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/unité /enlèvement	6500 unités-enlèvements
15	<b>NETTOYAGE ET SERVICE des stations de lavage des mains</b> , terrain d'entraînement	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/service /unité	6500 unités-services
IV	<b>DÉLAI D'ATTENTE</b>					
16	Facturation par tranches de 15 minutes	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/heure	
V	<b>CONTENANT DE DÉCHETS D'ORIGINE HUMAINE</b>					
17	<b>LOCATION, Contenants de déchets d'origine humaine</b>					
A	Par jour	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/unit /day	100 unit-days
B	Par semaine	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/unit /week	400 unit-weeks
C	Par mois	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/unit /month	100 unit-months
18	<b>LIVRAISON, Contenants de</b>	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/unit /delivery	500 unit-deliveries

	<b>déchets d'origine humaine</b> sur le terrain d'entraînement					
<b>19</b>	<b>ENLÈVEMENT, Contenants de déchets d'origine humaine</b> du terrain d'entraînement	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/unit /removal	500 unit-removals
<b>20</b>	<b>NETTOYAGE ET SERVICE, Contenants de déchets d'origine humaine, terrain</b> d'entraînement	_____ \$	_____ \$	_____ \$	/service /unit	500 unit-services

## 2. 1. Modifier 4.1.2 Évaluation financière:

Supprimer: 4.1.2 Évaluation financière; et

Insérer: la nouvelle 4.1.2 Évaluation financière – réviser, ci-jointe

Le prix total évalué de la soumission sera déterminé à l'aide des taux fournis dans la base de paiement de l'Annexe « B », et sera calculé comme suit :

(a) Pour les éléments 1 à 20, le prix unitaire sera multiplié par l'utilisation annuelle estimée pour chaque année.

Les résultats des calculs du point (a), ci-dessus, seront additionnés pour obtenir le prix total évalué de la soumission.

Clause du Guide des CUA [M0220T](#) (2013-04-25), Évaluation du prix

## 3. Répondre aux questions 1 à 6 des soumissionnaires:

### QUESTIONS ET RÉPONSES

Q1	La Section 3.1.1 Paiement électronique de factures – offre : le premier paragraphe de cette section donne une option pour le paiement des commandes subséquents à l'offre à commandes. Dans le paragraphe 7.4.3 Paiement électronique de factures – offre à commandes, il n'y a plus d'option pour le type de paiement. Est-ce le choix de paiement dans la section 3.1.1 sera applicable?
R1	Oui
Q2	Quelle est la spécification du baril de déchets humains ?
R2	Baril de 55 gal, dessus ouvert, couleur bleue
Q3	Quel nettoyage et service des barils de déchets humains est requis au-delà du simple retrait et rejet ?
R3	Les barils sont vidés, ils ne sont pas jetés. Ils auront besoin d'être complètement nettoyés et entreposés jusqu'à ce qu'ils soient utilisés à nouveau. Le nettoyage inclue de rincer et de nettoyer avec un désinfectant afin de s'assurer qu'il n'y a pas de croissance dans l'entreposage.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W642C-16CE01/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W642C-16CE01

N° de la modif - Amd. No.  
003  
File No. - N° du dossier  
EDM-5-38314

Id de l'acheteur - Buyer ID  
edm025  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Q4	Est-ce que les unités de toilettes portables doivent être servies les fins de semaine, les jours fériés et en dehors des heures de travail régulières ?
R4	Oui à toutes les questions, elles sont servies constamment lorsqu'elles sont en utilisation et elles peuvent avoir besoin d'être déplacées avec un court avis.
Q5	Page 23 Section IV – Temps d'attente : Est-ce que la dernière section IV (après les contenants de déchets humains) est une répétition ?
R5	Voir la nouvelle Annexe « B » - Base de paiement – réviser
Q6	La quantité estimés de livraison (45 000) : Est-ce que cette quantité est au courant de l'option 2+1 ans ou annuelle ?
R6	Annuelle

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.**